

## ANALISIS ASPEK *GRAMMATIK* A1 DALAM BUKU AJAR DEUTSCH ECHT EINFACH FÜR JUGENDLICHE A1.1 UND A1.2

Taofiq Hidayat, Lucky Herliawan, dan Dani Hendra

Departemen Pendidikan Bahasa Jerman

Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra

Universitas Pendidikan Indonesia

[taofiqhidayatalfath@gmail.com](mailto:taofiqhidayatalfath@gmail.com), [luckyherliawan@upi.edu](mailto:luckyherliawan@upi.edu), [dani.hendra@upi.edu](mailto:dani.hendra@upi.edu)

### ABSTRAK

Dalam mempelajari bahasa Jerman, pemelajar akan mempelajari empat jenis keterampilan berbahasa, yaitu mendengarkan (*Hören*), berbicara (*Sprechen*), membaca (*Lesen*) dan menulis (*Schreiben*). Meskipun demikian, untuk pemelajar dapat melaksanakan komunikasi bahasa Jerman dengan baik, pemelajar juga perlu untuk memahami tata bahasa (*Grammatik*) bahasa Jerman dengan baik. Oleh sebab itu, pemelajar diharapkan mempelajari materi tata bahasa (*Grammatik*) beserta latihannya yang sesuai dengan standar kualitas yang ada. Untuk melaksanakan seluruh proses pembelajaran tersebut, adanya sumber bahan ajar yang akan menjadi pedoman bagi guru maupun pemelajar sangatlah membantu selama proses pembelajaran berlangsung. Buku ajar merupakan salah satu jenis sumber bahan ajar yang dapat digunakan dalam pembelajaran bahasa Jerman. Buku ajar *Deutsch echt einfach für Jugendliche A1.1* dan *A1.2* merupakan salah satu dari buku ajar bahasa Jerman yang baru beredar dan dapat digunakan di Indonesia sebagai sumber bahan ajar bahasa Jerman untuk tingkat A1. Peneliti akan menganalisis pada penelitian ini aspek *Grammatik* dalam buku ajar *Deutsch echt einfach für Jugendliche A1.1* dan *A1.2* ini. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui materi, latihan dan kesesuaian aspek *Grammatik* dari buku ajar ini dengan kriteria *Grammatik* dalam buku ajar menurut Krumm dalam „*Stockholmer Kriterienkatalog*“. Penelitian ini dilaksanakan dengan metode penelitian analisis deksriptif. Dari hasil penelitian ini dapat diketahui bahwa dalam buku ajar *Deutsch echt einfach für Jugendliche A1.1* dan *A1.2* terdapat sebanyak 55 materi *Grammatik*, dan 270 Latihan *Grammatik* yang terbagi ke dalam lima jenis latihan *Grammatik* menurut Storch, yakni *Lückenübungen*, *Formationsübungen*, *Umformungsübungen*, *Erweiterungsübungen* dan *Ersetzungsübungen*. Adapun buku ajar ini belum sepenuhnya memenuhi kriteria *Grammatik* dari „*Stockholmer Kriterienkatalog*“. Hal ini disebabkan hanya terdapat sebanyak delapan kriteria yang terpenuhi dari kesebelas kriteria untuk *Grammatik* dalam suatu buku ajar. Oleh karena itu, disarankan bagi guru yang menggunakan buku ajar ini untuk mempelajari *Grammatik* untuk mengembangkan

pembahasan materi *Grammatik* dalam buku ajar dan tidak membatasi dari penjelasan yang ada dalam buku ajarnya.

Kata kunci: tata bahasa, buku ajar, *Deutsch echt einfach für Jugendliche A1.1* dan *A1.2*, bahasa Jerman.

### **KURZFASSUNG**

*Beim Deutschlernen lernt man vier Sprachfertigkeiten, nämlich Hören, Sprechen, Lesen und Schreiben. Um die Deutschlernende gut auf Deutsch kommunizieren zu können, müssen sie auch die deutsche Grammatik gut beherrschen. Aus diesem Grund wird es erwartet, dass die Deutschlernende Grammatikmaterialien und Grammatikübungen, die im Einklang mit dem Qualitätsstandard erfüllen, lernen. Um den gesamten Lernprozess durchzuführen, ist das Vorhandensein von Lernressourcen, die Lehrern und Schülern als Leitlinie während des Lernprozesses dienen, sehr hilfreich. Lehrbücher sind eines der Lernmitteln, die beim Deutschlernen verwendet werden können. Die Lehrbüchern Deutsch echt einfach für Jugendliche A1.1 und A1.2 sind eines der neuen Deutschlehrbücher, die herausgegeben sind und in Indonesien als Lernmitteln zum Deutschlernen für das A1-Niveau verwendet werden können. In dieser Untersuchung analysiert der Verfasser die grammatikalischen Aspekte von der Lehrbücher Deutsch echt einfach für Jugendliche A1.1 und A1.2. Die Ziele von dieser Untersuchung sind, die Grammatikmaterialien, die Grammatikübungen und die Eignung der grammatikalischen Aspekte dieser Lehrbücher mit den grammatikalischen Kriterien in einem Lehrbuch nach Krumm im „Stockholmer Kriterienkatalog“ darzustellen. Diese Untersuchung wurde mit deskriptive Analyse der Forschungsmethode durchführen. Aus der Ergebnissen dieser Untersuchung geht hervor, dass es in den Lehrbüchern Deutsch echt einfach für Jugendliche A1.1 und A1.2 55 Grammatikmaterialien und 270 Grammatikübungen, die in fünf Arten von Grammatikübungen nach Storch, nämlich Lückenübungen, Formationsübungen Umformungsübungen, Erweiterungsübungen und Ersetzungsübungen geordnet sind, gibt. Dieses Lehrbuch erfüllt die grammatikalischen Kriterien des Stockholmer Kriterienkatalogs nicht. Das liegt daran, dass von den elf Kriterien für die Grammatik in einem Lehrbuch nur acht Kriterien erfüllt sind. Deswegen wird Lehrern, die diese Lehrbücher im Deutschlernen verwenden, empfohlen, die Erklärungen von Grammatikmaterialien in den Lehrbüchern zu entwickeln und sich nicht nur auf die Erklärungen in den Lehrbüchern zu beschränken.*

**Schlüsselwörter:** *Grammatik, Lehrbuch, Deutsch echt einfach für Jugendliche A1.1 und A1.2, deutsche Sprache*

### **ABSTRACT**

*In learning the German language, students will have to learn four types of language skills, namely listening (Hören), speaking (Sprechen), reading (Lesen) and writing (Schreiben). However, for students to be able to communicate well, students also need to understand the grammar of the German language as well. Therefore, students are expected to study the grammar and also exercise in accordance with existing quality standards. To carry out the entire learning process, the existence of learning resources that will become a guide for both the teachers and students is very helpful during the learning process. Textbooks are one of learning resources that can be used in learning the German language. The textbook *Deutsch echt einfach für Jugendliche A1.1 and A1.2* are one of the new textbooks that have been released and can be used in Indonesia as a source of learning German for A1 level. The researcher will analyze in this study the grammatical aspects of the *Deutsch Echt Einfach für Jugendliche A1.1 and A1.2* textbooks. The purpose of this study was to determine the grammar material, the grammar exercises and suitability of the grammatical aspects in this textbook with the grammatical criteria in textbooks according to Krumm in the "Stockholmer Kriterienkatalog". This research was carried out with a descriptive analysis research method. From the results of this study, it can be seen that in the *Deutsch Echt Einfach für Jugendliche* textbooks A1.1 and A1.2 there are 55 grammatical materials, and 270 grammatical exercises which are divided into five types of grammatical exercises according to Storch, namely „Lückenübungen“, „Formationsübungen“ „Umformungsübungen“, „Erweiterungsübungen“ and „Ersetzungsübungen“. As for this textbook, it does not fully meet the grammatical criteria of the „Stockholmer Kriterienkatalog“. This is because there are only eight criteria from the eleven criteria that are met for grammatics in a textbook. Therefore, it is recommended for teachers who use this textbook to study grammatics to develop an explanation for grammatical material from the textbook and not to limit it to just only the explanations from the textbook.*

**Keyword:** *Grammar, Text Book, Deutsch echt einfach für Jugendliche A1.1 and A1.2, German Language*

## PENDAHULUAN

Bahasa Jerman merupakan salah satu bahasa asing yang saat ini sudah banyak dipelajari sekaligus menjadi salah satu mata pelajaran sekolah di Indonesia. Hal ini sehubungan dengan berjalannya era globalisasi pada kehidupan saat ini, yang ditandai dengan terbuka lebarnya peluang untuk belajar, bekerja ataupun hidup di negara lain. Oleh karena itu, kemampuan untuk menguasai bahasa asing akan menjadi sebuah aspek yang sangat penting dalam berbagai hal seperti mendapatkan informasi, pendidikan, dan peluang kerja yang tidak hanya terbatas di Indonesia saja.

Mempelajari bahasa Jerman membutuhkan proses belajar yang tidak singkat dan harus dilakukan secara terus menerus. Oleh karena itu, dalam mempelajari suatu bahasa, dibutuhkan sebuah sumber bahan ajar supaya proses pembelajaran dapat berjalan lebih efisien, terarah, dan lebih efektif. Sumber bahan ajar ini akan berperan penting bagi pemelajar bahasa untuk memperoleh pengetahuan dan juga keterampilan berbahasa. Saat ini sumber bahan ajar sudah banyak sekali, pemelajar tidak akan terpaku kepada sumber bahan ajar dalam bentuk fisik seperti buku ajar, akan tetapi bentuk digital pun sudah banyak tersebar, diantaranya dalam bentuk *E-Book*, *Website*, aplikasi, video pembelajaran dan sebagainya. Baik pendidik ataupun pemelajar saat ini lebih leluasa dan memiliki akses yang luas dalam

menentukan atau mencari sumber bahan ajar yang lebih baik.

Saat ini buku ajar merupakan sebuah bahan ajar yang konvensional. Terdapat banyak buku ajar yang dapat dijadikan pilihan untuk menjadi sumber bahan ajar. Akan tetapi, pemilihan dan penggunaan suatu buku ajar yang tepat dan sesuai dengan kompetensi dan kurikulum yang saat ini berlaku, dapat memberi dampak positif dalam proses kegiatan pembelajaran terutama dalam mempelajari bahasa Jerman.

Dalam proses pembelajaran bahasa Jerman, pemelajar diharapkan untuk menguasai empat jenis keterampilan, yaitu mendengarkan (*Hören*), berbicara (*Sprechen*), membaca (*Lesen*) dan menulis (*Schreiben*). Untuk menguasai empat keterampilan bahasa tersebut, dibutuhkan penguasaan dan pemahaman mengenai tata bahasa (*Grammatik*) yang baik untuk komunikasi bahasa Jerman yang lebih baik.

Oleh sebab itu, materi tata bahasa (*Grammatik*) dalam suatu buku ajar diharuskan untuk sesuai standar kualitas yang ada. Selain itu, untuk mengukur penguasaan pemelajar atas materi tata bahasa, maka diperlukan latihan-latihan yang harus sesuai dengan materi yang terdapat dalam buku ajar. Latihan-latihan tata bahasa ini disediakan dengan tujuan selain menjadi tolak ukur penguasaan pemelajar atas materi tata bahasa, juga dapat untuk

mempermudah pemelajar untuk memahami materi *Grammatik* ini.

Buku *Deutsch Echt Einfach für Jugendliche A1.1 dan A1.2* adalah salah satu dari buku ajar bahasa Jerman yang dapat digunakan sebagai sumber bahan ajar bahasa Jerman. Buku ini ditulis oleh Giorgio Motta, dan mulai diterbitkan dan beredar di Indonesia pada 6 Februari 2020. Dalam buku ajar *Deutsch echt einfach für Jugendliche A1.1 dan A1.2* ini, terdapat banyak materi yang dibahas dalam tema kehidupan sehari-hari (*Alltagsleben*) dan sekolah (*Schule*) dan terbagi ke dalam 10 bab atau *Lektionen*. Pada buku ajar ini juga banyak terdapat materi mengenai tata bahasa atau *Grammatik* dan akan dipelajari melalui kesepuluh tema tersebut.

Dari uraian yang telah disampaikan di atas, peneliti tertarik untuk melakukan analisis terhadap buku ajar bahasa Jerman *Deutsch echt einfach für Jugendliche A1.1 dan A1.2* ini. Adapun sudah terdapat sebelumnya penelitian relevan yang disusun oleh Raden Sarah Nabila Putri pada tahun 2017, penelitian tersebut menganalisis materi *Grammatik* dalam buku ajar “COOL: SPAß BEIM DEUTSCHLERNEN 2”.

Pada penelitian ini akan dianalisis mengenai materi *Grammatik*, latihan-latihan *Grammatik* dan kesesuaian aspek *Grammatik* yang terdapat dalam buku ajar *Deutsch echt einfach für Jugendliche A1.1 dan A1.2* ini dengan kriteria *Grammatik* pada suatu buku ajar. Oleh

karena itu, penelitian ini akan disusun dalam bentuk skripsi dengan judul “Analisis Aspek *Grammatik* A1 Dalam Buku Ajar *Deutsch Echt Einfach Für Jugendliche A1.1 Und A1.2*”.

## **KAJIAN PUSTAKA**

### **Buku Ajar**

Buku ajar merupakan bahan ajar yang paling banyak digunakan oleh pengajar dalam melaksanakan kegiatan pembelajaran baik di sekolah maupun di luar sekolah. Hal ini terjadi karena penggunaan buku ajar di Indonesia sudah sangat familiar dan dapat dinilai efektif untuk memenuhi tujuan pembelajaran itu sendiri. Schmidt (dalam Štůralová, 2008, hlm. 8) memberikan definisinya mengenai buku ajar yakni „*ein Buch, das Kenntnisse, Fähigkeiten, Fertigkeiten überwiegend unter Zuhilfenahme von (Lehr -)Texten und Abbildungen, verbunden mit Aufgaben und Übungen für die Lernenden, vermitteln soll*“. Dari uraian tersebut dapat diartikan bahwa buku ajar merupakan sebuah buku yang bertujuan untuk menyampaikan pengetahuan, kemampuan dan keterampilan dengan bantuan sebagian besarnya dari teks dan ilustrasi, dikombinasikan dengan tugas dan latihan kepada peserta didik. Dari penjelasan tersebut dapat dipahami bahwa buku ajar merupakan sebuah buku yang bertujuan untuk menyampai segala hal yang harus dipelajari oleh seorang peserta didik. Neuner (dalam Bausch dkk, 2007, hlm. 399) juga

memberikan pengertian dari buku ajar yang berbeda dari Schmidt sebagai berikut *“Das Lehrbuch ist ein abgeschlossenes Druckwerk mit fest umrissener didaktischer und methodischer Konzeption (Zielsetzung; Lernstoffprogression; Unterrichtsverfahren) in dem alle zum Lernen benötigten Hilfsmittel (Text; Übungen; Grammatikdarstellung; Vokabular; usw.) “zwischen zwei Buchdecken” enthalten sind”*. Pernyataan di atas dapat diartikan bahwa buku ajar merupakan bahan cetak yang telah dilengkapi konsep didaktis dan metode secara lengkap dan baik (seperti tujuan, perkembangan materi pembelajaran, metode mengajar) yang dibutuhkan dalam proses belajar (seperti teks, latihan, penjelasan tata bahasa, kosakata dan lain-lain).

Dari kedua penjelasan yang telah dikemukakan di atas dapat diambil kesimpulan bahwa buku ajar merupakan sebuah sumber bahan ajar dan bahan ajar yang berbentuk buku dan berisi segala hal yang dapat membantu proses pembelajaran menjadi lebih baik, dimulai dari tujuan, informasi, pembahasan, metode, evaluasi dan hal-hal lain yang akan berpengaruh terhadap keberhasilan proses belajar mengajar.

### **Grammatik**

Setiap bahasa yang ada saat memiliki tata bahasa tersendiri, dan setiap pembicara bahasa tersebut

dituntut untuk bisa menggunakan tata bahasa yang baik dan benar supaya menimbulkan komunikasi yang baik. Dalam bahasa Jerman terdapat empat keterampilan yang harus dikuasai, mendengarkan (*hören*), berbicara (*sprechen*), membaca (*lesen*), dan menulis (*schreiben*). Untuk menunjang penguasaan keterampilan tersebut dengan baik maka diperlukan penguasaan dari tata bahasa (*Grammatik*) itu sendiri. Heyd (1990, hlm. 163) mengungkapkan bahwa *„Grammatik ist Regelsystem, über das eine Sprachgemeinschaft verfügt. Es ermöglicht den Angehörigen dieser Sprachgemeinschaft sich miteinander zu verständigen.“*. Dari ungkapan tersebut dapat ditarik kesimpulan bahwa tata bahasa merupakan sistem aturan yang dimiliki oleh komunitas bahasa yang memungkinkan orang-orang yang ada di dalam komunitas bahasa tersebut dapat saling mengerti satu sama lain.

Selain itu, Rösler (2012) menjelaskan bahwa *„..... sind Grammatischen der Beschreibungen der Strukturen einer Sprache.“*. Dari penjelasan tersebut dapat diartikan bahwa tata bahasa merupakan sebuah deskripsi terstruktur dari sebuah bahasa. Hal ini bersama dengan ungkapan sebelumnya dapat disimpulkan bahwa tata bahasa merupakan sebuah sistem aturan yang sudah terstruktur dengan baik pada suatu bahasa yang bertujuan untuk memungkinkan para penggunanya saling memahami satu sama lain.

***Buku Ajar Deutsch Echt Einfach Einfach Für Jugendliche A1.1 dan A1.2***

Buku ajar *Deutsch echt einfach für Jugendliche A1.1 dan A1.2* merupakan buku ajar bahasa Jerman sebagai bahasa asing untuk remaja tingkat A1 yang disusun oleh Giorgio Motta bersama dengan E. Danuta Machowiak, Silvia Dahmen, Jan Szurmant dan Beata Cwikowska. Buku ini mulai beredar di Indonesia sebagai buku ajar yang dapat digunakan dalam proses pembelajaran bahasa Jerman untuk tingkat A1 pada tahun 2020 oleh Pusat Kurikulum dan Pembelajaran Badan Penelitian dan Pengembangan dan Perbukuan Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan.

Buku ini terbagi menjadi dua bagian, yakni *Deutsch echt einfach für Jugendliche A1.1* dan *Deutsch echt einfach für Jugendliche A1.2*. Masing-masing memiliki 5 bab atau *Lektion* yang berkelanjutan dari buku pertamanya. Pada setiap *Lektion* pada buku ini berisi materi dan latihan-latihan yang mengandung unsur keempat keterampilan dalam bahasa Jerman, yakni *Hören* (mendengarkan), *Sprechen* (berbicara), *Lesen* (membaca) dan *Schreiben* (menulis), serta dilengkapi juga dengan unsur *Grammatik* (tata bahasa), *Landeskunde* (kultur dan budaya) dan *Wortschatz* (kosakata) untuk dipelajari oleh pemelajar. Selain itu, setiap bab pada buku ajar ini disusun dengan tema yang cocok untuk

kehidupan remaja, sehingga para pemelajar yang ditargetkan untuk buku ini dapat lebih mengenali situasi dari tema pembelajarannya ketika mempelajari bahasa Jerman.

**METODE PENELITIAN**

Metode penelitian yang digunakan untuk penelitian ini yakni metode penelitian analisis deskriptif. Tujuan dari penelitian ini untuk menggambarkan dan mendeskripsikan fakta-fakta mengenai aspek tata bahasa (*Grammatik*) dalam buku ajar *Deutsch echt einfach für Jugendliche A1.1 dan A1.2*. Dalam metode ini terdapat beberapa tahapan yang harus dilaksanakan diawali dengan *studi* kepustakaan, pengumpulan data, pengolahan data dan diakhir dengan penarikan kesimpulan. Data yang dikumpulkan dalam penelitian ini merupakan materi dan latihan *Grammatik* beserta kesesuaian aspek *Grammatik* yang terdapat pada buku ajar *Deutsch echt einfach für Jugendliche A1.1 dan A1.2* dengan „*Stockholmer Kriterienkatalog*“.

**PEMBAHASAN HASIL PENELITIAN**

Dari hasil temuan mengenai materi *Grammatik* yang ada dalam buku ajar *Deutsch echt einfach für Jugendliche A1.1 dan A1.2* di atas dapat diketahui bahwa terdapat 55 materi *Grammatik* dalam buku ajar ini tersebar ke sepuluh



*Lektionen* yang ada dalam buku ajar ini. Jumlah materi *Grammatik* yang paling sedikit terdapat pada satu *Lektion* adalah empat materi pada *Lektion* 1 dan 7, sedangkan jumlah materi yang paling banyak dalam satu *Lektion* adalah tujuh pada *Lektion* 5 dan 9.

Hal ini menunjukkan bahwa materi *Grammatik* yang ada dalam buku ajar *Deutsch echt einfach für Jugendliche A1.1 dan A1.2* ini sudah beragam, dan terdapat juga beberapa materi pengulangan beserta peningkatannya yang dapat membuat pemelajarnya dapat memahami materi *Grammatik* lebih baik seiring dengan proses pembelajaran menggunakan buku ajar tersebut.

Berdasarkan hasil analisis terhadap latihan yang ada pada buku ajar *Deutsch echt einfach für Jugendliche A1.1 dan A1.2*, terdapat sebanyak 270 latihan *Grammatik* (terlampir) pada buku ajar ini. Latihan ini tersebar di kesepuluh bab baik dalam *Kursbuch-Teil* maupun *Übungsbuch-Teil*. Menurut Storch (dalam Pachnerová, 2013) latihan *Grammatik* sendiri terbagi ke dalam lima jenis latihan berbeda yakni, *Lückenübungen*, *Formationsübungen*, *Umformungsübungen*, *Erweiterungsübungen*, dan *Ersetzungsübungen*.

Latihan *Grammatik* jenis *Lückenübungen* terdapat sebanyak 80 latihan, di mana hal ini menjadikan jenis latihan *Grammatik* terbanyak dan ada pada setiap *Lektionen* pada buku ajar

*Deutsch echt einfach für Jugendliche A1.1 dan A1.2*. Latihan *Grammatik Formationsübungen* terdapat sebanyak 53 latihan dan dapat ditemukan di semua *Lektionen* pada buku ajar ini. Jenis latihan ini dapat melatih pemelajar bukan hanya dalam memahami tentang *Grammatik*, juga dapat melatih kemampuan menulis dalam bahasa Jerman. Adapun latihan *Grammatik Umformungsübungen* terdapat sebanyak 50 latihan dalam buku ajar ini, sedangkan latihan *Erweiterungsübungen* berjumlah sebanyak 54 latihan dalam buku ajar ini. Adapun latihan *Grammatik Ersetzungsübungen* adalah jenis latihan *Grammatik* dengan jumlah latihan yang paling sedikit dengan jumlah 33 latihan yang terdapat pada buku ajar *Deutsch echt einfach für Jugendliche A1.1 dan A1.2* ini.

Meskipun demikian, secara keseluruhan latihan *Grammatik* yang terdapat pada buku ajar ini sudah variatif, dan telah sesuai dengan materi yang ada. Hal ini dapat dilihat dari penggunaan kelima jenis latihan *Grammatik* yang ada hampir pada setiap *Lektionen*.

Hasil analisis kesesuaian aspek *Grammatik* buku ajar *Deutsch echt einfach für Jugendliche A1.1 dan A1.2* dengan kriteria *Grammatik* yang ada dalam „Stockholmer Kriterienkatalog“ menunjukkan bahwa buku ajar ini memenuhi 8 dari 11 kriteria *Grammatik* dalam sebuah buku ajar, sehingga dapat dikatakan bahwa buku ini

belum sepenuhnya memenuhi aspek *Grammatik* dalam suatu buku ajar bahasa Jerman. Meskipun demikian, setiap kriteria yang terpenuhi oleh buku ajar *Deutsch echt einfach für Jugendliche A1.1* dan *A1.2* ini dapat dijadikan sebuah poin lebih tersendiri yang akan membantu ketika menjadikan buku ajar ini sebagai sumber bahan ajar dalam mempelajari bahasa Jerman, terutama dalam mempelajari tata bahasa atau *Grammatik* bahasa Jermanya. Begitu pula dengan setiap kriteria yang tidak terpenuhi oleh buku ajar ini, maka kekurangan tersebut bisa diatasi atau ditanggulangi baik oleh guru, ataupun menggunakan sumber bahan ajar tambahan lainnya. Salah satu contohnya adalah, untuk mengatasi kekurangan kriteria kesebelas mengenai perbandingan aturan tata bahasa bahasa Jerman dengan bahasa ibu pada buku ajar ini, maka guru dapat menggunakan sumber yang memiliki perbandingan tersebut atau guru dapat menjelaskan perbandingan tersebut secara langsung kepada pemelajar tanpa menggunakan sumber yang lain.

### **SIMPULAN, IMPLIKASI DAN REKOMENDASI**

Berdasarkan hasil temuan dan analisis yang telah dilakukan mengenai materi-materi *Grammatik*, latihan-latihan *Grammatik*, dan kesesuaian aspek *Grammatik* dalam buku ajar *Deutsch echt einfach für Jugendliche A1.1* dan *A1.2* dengan kriteria

*Grammatik* pada suatu buku ajar bahasa Jerman dalam „*Stockholmer Kriterienkatalog*“ terdapat beberapa simpulan sebagai berikut:

1. Dalam buku ajar *Deutsch echt einfach für Jugendliche A1.1* dan *A1.2* terdapat sebanyak 55 materi *Grammatik* yang akan dipelajari. Materi-materi tersebut tersebar ke dalam 10 *Lektionen* yang ada dalam buku ajar ini. Materi dalam buku ini telah tersusun dengan baik, di mana terdapat penyajian materi *Grammatik* tersusun secara sistematis, terdapat pengulangan materi dan peningkatan materi *Grammatik* sejalan dengan penyajian bahan ajarnya.
2. Terdapat sebanyak 270 latihan *Grammatik* pada buku ajar *Deutsch echt einfach für Jugendliche A1.1* dan *A1.2*. Latihan-latihan ini terbagi ke dalam lima jenis sebagaimana Storch (dalam Pachnerová, 2013) mengklasifikasikan jenis latihan *Grammatik* sebagai berikut: *Lückenübungen*, *Umformungsübungen*, *Erweiterungsübungen*, dan *Ersetzungsübungen*. *Lückenübungen* merupakan jenis latihan *Grammatik* terbanyak dengan jumlah sebanyak 80 latihan yang dalam buku ajar *Deutsch echt einfach für Jugendliche A1.1* dan *A1.2*. Latihan *Grammatik* jenis *Formationsübungen* ditemukan sebanyak 53 latihan, sedangkan latihan *Grammatik* berjenis *Umformungsübungen* terdapat sebanyak 50 latihan, kemudian latihan *Grammatik* *Erweiterungsübungen* ditemukan sebanyak 54 latihan dan terakhir jenis latihan *Grammatik* dengan jumlah paling sedikit adalah

*Ersetzungsübungen* dengan 33 latihan. Secara keseluruhan latihan *Grammatik* yang ada dalam buku ajar *Deutsch echt einfach für Jugendliche A1.1* dan *A1.2* sudah variatif, hal ini dapat dilihat dari hampir setiap jenis latihan *Grammatik* terdapat pada setiap *Lektionen*-nya, hanya latihan jenis *Erweiterungsübungen* saja yang tidak terdapat pada dua dari kesepuluh bab yang ada, yakni *Lektion 1* dan *Lektion 4*.

3. Setelah melakukan analisis mengenai kesesuaian aspek *Grammatik* dalam buku ajar *Deutsch echt einfach für Jugendliche A1.1* dan *A1.2* dengan kriteria *Grammatik* dalam suatu buku ajar yang dikemukakan oleh Krümm dalam „*Stockholmer Kriterienkatalog*“, dapat dinyatakan bahwa buku ajar *Deutsch echt einfach für Jugendliche A1.1* dan *A1.2* ini belum sepenuhnya memenuhi aspek *Grammatik* yang harus ada dalam buku ajar bahasa Jerman. Terdapat sebanyak 3 kriteria dari sebelas kriteria yang tidak dipenuhi oleh buku ini. Meskipun demikian, sebanyak delapan kriteria yang dipenuhi oleh buku ini akan menjadi poin lebih dikarenakan setiap kriteria yang terpenuhi akan membantu proses pembelajaran bahasa Jerman baik bagi pemelajar ataupun guru sebagaimana yang dijelaskan pada poin pertama.

Hasil dari penelitian aspek *Grammatik* dalam buku *Deutsch echt einfach für Jugendliche A1.1* dan *A1.2* ini diharapkan dapat memberikan manfaat bagi guru untuk memahami kelebihan dan kekurangan aspek *Grammatik* dalam buku ajar ini serta dalam memilih buku ajar yang tepat untuk pembelajaran

bahasa Jerman, terutama mengenai pembelajaran tata bahasa atau *Grammatik* bahasa Jerman. Hal ini dapat dilihat dari buku ajar ini memiliki materi yang telah tersusun secara sistematis dan memiliki latihan *Grammatik* yang variatif dan mengingat bahwa dalam pembelajaran bahasa Jerman, peran pemahaman mengenai aspek tata bahasa atau *Grammatik* sangat penting untuk dipelajari. Adapun beberapa rekomendasi yang dapat disampaikan dari penelitian ini adalah sebagai berikut:

1. Sebelum penelitian mengenai analisis suatu buku ajar dilakukan, disarankan peneliti untuk mengetahui lebih dari satu kriteria yang dapat diterapkan dan dijadikan perbandingan.
2. Hasil dari penelitian ini diharapkan dapat menjadi referensi bagi peneliti-peneliti selanjutnya baik yang akan meneliti mengenai aspek *Grammatik* dalam buku ajar maupun meneliti buku ajar *Deutsch echt einfach für Jugendliche A1.1* dan *A1.2*.
3. Pembahasan mengenai *Grammatik* dalam buku ajar ini bisa terbilang sangat sederhana dan hanya berupa inti-intinya saja. Oleh karena itu, peran guru untuk membahas dan mengembangkan pembahasan materi-materi yang disajikan sangatlah penting, hal ini disebabkan oleh adanya kemungkinan pemelajar yang kurang memahami pembahasan materi tersebut jika hanya terpaku pada buku ajar ini.
4. Buku ajar ini hanya disusun dalam bahasa Jerman dan tidak terdapat perbandingannya mengenai tata

bahasa dalam bahasa Jerman dengan bahasa ibu, maka pembahasan dengan menggunakan perbandingan tersebut sepenuhnya harus dilakukan oleh guru di luar dari buku ajar ini untuk membantu pemelajar dalam memahami materi *Grammatik* yang ada.

#### DAFTAR PUSTAKA

- Bausch, K.R. et al. (2007). *Handbuch Fremdsprachenunterricht*. Tübingen: A. Francke Verlag.
- Heyd, Gertraude. (1990). *Deutsch Lehren*. Frankfurt am Mainz: Verlag Moritz Diesterweg.
- Motta, G. (2020a), *Deutsch echt einfach für Jugendliche Bahasa Jerman untuk Remaja A1.1*. Jakarta: Katalis
- Motta, G. (2020b), *Deutsch echt einfach für Jugendliche Bahasa Jerman untuk Remaja A1.2*. Jakarta: Katalis
- Pachnerová, H. (2013). *Prezentace gramatiky v učebnicích - srovnávací analýza*. (Tesis). Faculty of Education , University of West Bohemia. [online]. Diakses dari <https://theses.cz/id/f0wfyu/>
- Rösler, D. (2012). *Deutsch als Fremdsprache*. Stuttgart: Verlag J.B. Metzler.
- Storch, G. (1999). *Deutsch als Fremdsprache, eine Didaktik : theoretische Grundlagen und praktische Unterrichtsgestaltung*. München: Wilhelm Fink.
- Štůralová, J, (2008). *Lehrwerkanalyse Heute Haben Wir Deutsch 1*. (Tesis). Pädagogische Fakultat, Masaryk Universität. Brno. [Online]. Diakses dari [https://is.muni.cz/th/123877/pedf\\_m/diplomka.pdf](https://is.muni.cz/th/123877/pedf_m/diplomka.pdf)
- . Zeuner. (t.t.). Lehrbereich Deutsch als Fremdsprache. [Online]. Diakses dari <https://docplayer.org/31802615-Dr-zeuner-lehrbereich-deutsch-als-fremdsprache-seminar-ii-lehrwerkanalyse-und-kritik-1-seminar-einfuehrung-ins-thema.html>

